

Recenzenti

Prof. univ. dr. Otilia Hedeșan,
Universitatea de Vest din Timișoara

Lect. univ. dr. Ana Samardžić,
Facultatea de Filologie Clasică și Poloneză
„Adam Mickjevič” (Poznan)

Redactare

Irina Sercău

Tehnoredactare

Liliana Olaru

Lectura și corectura

Conf. univ. dr. Virginia Popović
Facultatea de Filosofie, Universitatea din Novi Sad

Redactarea tehnică

Dr. Slavoljub Gacović

Coperta

Zoran Pejović

Ilustrația copertei

Radoš Paunović

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Literatura populară a românilor din Serbia de Răsărit / ed. îngrij.,
introd., note și indice de Slavoljub Gacović și Virginia Popović (ed.). -
Timișoara : Editura Universității de Vest, 2022
5 vol.

ISBN 978-973-125-910-9

Vol. 2. - 2022. - ISBN 978-973-125-912-3

I. Gacović, Slavoljub (ed. șt.)

II. Popović, Virginia (ed. șt.)

821.135.1

© 2022 Editura Universității de Vest din Timișoara,
pentru prezenta ediție

Editura Universității de Vest din Timișoara

Calea Bogdăneștilor, nr. 32A, 300389, Timișoara, România;
Tel.: +40 - 256592681; E-mail: editura@e-uvt.ro

LITERATURA POPULARĂ A ROMÂNILOR DIN SERBIA DE RĂSĂRIT

II

Ediție îngrijită, introducere, note și indice de
Slavoljub Gacović și Virginia Popović



Editura Universității de Vest
din Timișoara
2022

3	Gamzigrad	17	Kristina Nikolić	187
		18	Miroslava Petrović	187
4	Gradskovo	9	Đura Vasiljević	28, 91, 195
5	Grljan	1	Ljubica S. Pančić	7
6	Halovo	6	Jovanka Gacović	24
		7		
		8		
7	Leskovo	10	Zlata Marković	48
		11	Dragoljub Marković	78
8	Lubnica	15	Ljubica Nikolić	181
9	Šipikovo	16	Đurđija Surdulović	184
10	Zlot	2	Radmila Plešić	9, 182, 185
		3	Brana Novaković	183
		4	Mileva Frđalanović	9, 185
		5	Danica Radovanović	185
11	Žagubica	13	Jasmina Martinović	147

CUPRINS

ANTOLOGIE DE FOLCLOR LITERAR ROMÂNESC DIN SERBIA DE RĂSĂRIT, vol. II.....	3
I POEZIA OBICEIURILOR ANUALE ȘI CALENDARISTICE.....	5
I 1. Ciclul calenaristic.....	7
I 1. 1. Repertoriul de iarnă.....	7
Colînda 1.....	7
Colînda 2.....	7
Colîndrăți 1.....	8
Colîndriș 2.....	8
Colîndriș 3.....	9
Colîndreș 4.....	9
Colîndreș 5.....	10
Ajunu.....	10
Bună dăua la Ažun.....	11
Bună dîua la Ajun.....	12
Bună zăua la Ajun.....	13
Bună sara la Ajun.....	13
Cîrdașea, mandașea 1.....	13
Cîrdașea, mandașea 2.....	14
Cîrlașea.....	14
Cîrlălășea.....	15
Parascîau.....	15
Iristuosu.....	16
Ieș frigul'e.....	16
I 1. 2. Repertoriul de primăvară – vară	16
Blogoveșcana.....	16
Lazîra.....	17

...	
Paparudă 1.....	18
Paparudă 2.....	18
Paparudă 3.....	18
Paparudă, rudă 1.....	19
Paparudă, rudă 2.....	19
Paparudă, rudă 3.....	19
Paparudă, rudă 4.....	20
Duduljaie pluaje 1.....	22
Duduljaie pluaje 2.....	22
Murare muma pluoji.....	22
Sî Mură muma pluoji.....	23
Bobit, bobit, bobit 1.....	23
Bobit, bobit, bobit 2.....	23
 II POEZIA DIN CICLUL ANTROPOLOGIC AL OBICEIURILOR	29
II 1. Ciclul familiar.....	31
II 1. 1. Repertoriul de naștere.....	31
Luvatu di-n kică.....	31
II 2. 1. Repertoriul de creșterea copiilor (Poezii pentru copii și poezii de copii).....	31
II 2. 1. 1. Leagănături.....	31
Lăginu.....	32
D-a durmire.....	32
Lulă mică 1.....	32
Lulă mică 2.....	32
Nañi, nañi 1.....	33
Nañi, nañi 2.....	33
Muosu Dumitru.....	33
II 2. 1. 2. Gidilături.....	34

Moașă, un ou și un bou.....	34
Daîna, baîna.....	34
Daîna-maîna.....	34
II 2. 1. 3. Căntece de legănat copilul.....	34
Șjorobară, bară.....	34
II 2. 1. 4. De ridicat în degete.....	35
Păsărică mică.....	35
II 2. 1. 5. Țopăituri.....	35
Duru, duru, duruian 1.....	35
Duru, duru, duruian 2.....	35
Duru, duru, duruian 3.....	35
Duru, duru, duruian 4.....	36
Duru, duru, duruian 5.....	36
Duru, duru, duruian 6.....	36
Duru, duru, duruian 7.....	36
Duru, duru, duruian 8.....	37
Duruian, duruian.....	37
Duruian (de ne ascultare).....	37
Dura, dura.....	38
Dura, dura, cu caruța 1.....	38
Dura, dura, cu căruța 2.....	38
II 2. 1. 6. Înșelăciuni.....	38
Țil'liu.....	38
Țil'liu - Țil'liu.....	39
II 2. 1. 7. Înșirături.....	39
Cu lăuta dinăpoi.....	39
Cucuricu Manda 1.....	39
Cucuricu Manda 2.....	39
Cucuricu Manda 3.....	40

Cucuricu Manda 4.....	40
Maña pașce uoi'fi	40
Pră unde pase oi'fi	41
Maña, Maña.....	41
Maña pașce uoi'fi	41
II 2. 1. 8. Repezituri.....	42
Col'eștă.....	42
Trijei jeđ.....	42
Ala-m zoacă babil'fi.....	42
Dă la đal dă Cladova.....	43
Are Gucu două jape.....	43
II 2. 1. 9. Deznumărățuri.....	43
Unu, duoru, tiru 1.....	43
Unu, duoru, tiru 2.....	43
Dî la unu pîn-la điașe.....	44
Numaratuarea.....	44
Șins điașce la o mînă.....	45
Uîni, d-uîni.....	45
Unu, d-oru.....	45
Vorbă întortocjată.....	46
II 2. 1. 10. Cîntece pentru nesăturați	46
Flămîndosu.....	46
Guțu – copil făr dă mumă.....	46
II 2. 1. 11. Cîntece de batjocură...	47
Lăbuță dă gîscă.....	47
Pișoruș de gîscă.....	47
Mînușîță frîntă.....	47
Cum ce cjamă.....	47
II 3. 1. Repertoriul de nuntă.....	48
Cîncecu mirjesî.....	48
Padurje, suoro, padurje.....	48

Scaçe, mumă, turta 1.....	49
Scaçe, mumă, turta 2.....	49
Zorilor, Surorilor.....	50
Juacă suacră pingă vatră.....	50
II 3. 1. 1. Strigături în oră.....	50
Versuri în oră.....	50
Boboșică – versuri în uară.....	51
II 4. 1. Repertoriul funebru.....	52
II 4. 1. 1. Cîntece ceremoniale.....	52
II 4. 1. 1. 1. Petrecături.....	52
Petrecătura din Gînzîgrad	
(Crna Reka).....	52
Petrecătura dăn Voluja.....	55
Petrecătura din Dol'așnița	
(Branicevo).....	58
Petrecătura din Șeșfobara	
(Braničevo).....	60
Petrecătura din Leșnița	
(Zvižd).....	61
Petrecătura din Rîcobara	
(Zvižd).....	64
Petrecătura din Duboca	
(Kučevo).....	67
Petrecătura din Turija	
(Kučevo).....	70
Petrecătura din Țrmoșnic	
(Kučevo).....	73
Petrecătura din Șevița	
(Kučevo).....	74
Petrecătura din Busur 1	
(Mlava).....	79
Petrecătura din Busur 2	
(Mlava).....	80
Petrecătura din Vitoînița	

(Mlava).....	80
Petrecătura din Claduroa	
(Mlava).....	87
Petrecătura din Meșița	
(Mlava).....	99
Petrecătura din Rănoaț 1	
(Mlava).....	114
Petrecătura din Rănoaț 2	
(Mlava).....	121
Petrecătura din Bucosca	
(Homolje).....	128
Petrecătura din Jgobița 1	
(Homolje).....	131
Petrecătura din Jgobița 2	
(Homolje).....	132
Petrecătura din Crepolin	
(Homolje).....	133
Petrecătura din Mîgudița 1	
(Homolje).....	134
Petrecătura din Mîgudița 2	
(Homolje).....	136
Petrecătura din Boboa	
(Resava).....	136
Petrecătura din Proșăț	
(Resava).....	139
Petrecătura din Brestoț	
(Crna Reka).....	143
Petrecătura din Val'acuași	
(Crna Reka).....	146
Petrecătura din Gînzigrad	
(Crna Reka).....	149
Petrecătura din Dilboșana	
(Crna Reka).....	152
Petrecătura din Zlot 1	
(Crna Reka).....	153
Petrecătura din Zlot 2	
(Crna Reka).....	160

Petrecătura din Crivel'	
(Crna Reka).....	163
Petrecătura din Mitonița	
(Crna Reka).....	166
Petrecătura din Nicolîșa 1	
(Crna Reka).....	173
Petrecătura din Nicolîșa 2	
(Crna Reka).....	178
Petrecătura din Osnișa	
(Crna Reka).....	181
Petrecătura din Pogorț 1	
(Crna Reka).....	184
Petrecătura din Podgorț 2	
(Crna Reka).....	188
Petrecătura din Podgorț 3	
(Crna Reka).....	191
Petrecătura din Podgorț 4	
(Crna Reka).....	197
Petrecătura din Podgorț 5	
(Crna Reka).....	201
Petrecătura din Slacina	
(Crna Reka).....	204
Petrecătura din Gînzigrad	
(Crna Reka).....	206
Petrecătura din Nicolîșa	
(Crna Reka).....	209
Petrecătura din Isacua	
(Pomoravlje).....	212
II 4. 1. 1. 2. Mărturii.....	215
Mărturiia din Arnaglăua 1	
(Gornji Poreč).....	215
Mărturiia din Arnaglăua 2	
(Gornji Poreč).....	218
Mărturiia din Arnaglăua 3	
(Gornji Poreč).....	219
Mărturiia pîntru țoale	

din Jigobița.....	222
Mărturiia pîntru apă	
din Brigeștița.....	222
Mărturiia de slobăzît apa	
din Brestoț.....	223
Mărturiia din Crivef	
(Crna Reka).....	224
Mărturiia din Dăbiľug 1	
(Gornji Pek).....	226
Mărturiia din Dăbiľug 2	
(Gornji Pek).....	227
Mărturiia din Dăbiľug 3	
(Gornji Pek).....	227
Mărturiia din Dăbiľug 4	
(Gornji Pek).....	228
Mărturiia din Dăbiľug 5	
(Gornji Pek).....	229
Mărturiia din Dăbiľug 6	
(Gornji Pek).....	230
Mărturiia din Gornana	
(Gornji Poreč).....	234
Mărturiia din Gornana II	
(Gornji Poreč).....	235
Mărturiia la sloăbăzît apa	
de șapće an - Gornana III	
(Gornji Poreč).....	237
Mărturiia la țoal'e	
de șapće an - Gornana IV	
(Gornji Poreč).....	238
Mărturiia dăn Jitcovița	241
Mărturiia dîn Laznița 1	
(Homolje).....	242
Mărturiia dăn Laznița 2	
(Homolje).....	243
Mărturiia dăn Laznița 3	
(Homolje).....	244
Mărturiia dîn Laznița 4	

(Homolje).....	245
Mărturiia dîn Laznița 5	
(Homolje).....	246
Mărturiia din Lescovo	
(Gornji Pek).....	248
Mărturiia din Maidanpec	
(Gornji Pek).....	249
Mărturiia din Nicolisa	
(Crna Reka).....	250
Mărturiia dăn Sălișca	
(Homolje).....	251
Mărturiia din Țirnaica 1	
(Gornji Poreč).....	252
Mărturiia din Țirnaica 2	
(Gornji Poreč).....	253
Mărturiia din Țirnaica 3	
(Gornji Poreč).....	254
Mărturiia din Țirnaica 4	
(Gornji Poreč).....	256
Mărturiia din Țirnaica 5	
(Gornji Poreč).....	256
Mărturiia din Țirnaica 6	
(Gornji Poreč).....	258
Mărturiia din Țirnaica 7	
(Gornji Poreč).....	259
Mărturiia din Țirnaica 8	
(Gornji Poreč).....	261
Mărturiia di la Vlaul'a 1	
(Gornji Pek).....	263
Mărturiia dăn Vlaul'a 2	
(Gornji Pek).....	263
Mărturiia la	
lagînu mortului în casă.....	264
Mărturiia la saptamîna.....	268
Mărturiia care să spuîe	
cînd înșep să facă lumina rajului...	268
Mărturiia din Lugnița	

(Crnorečje).....	271
II 4. 1. 1. 3. Lălăituri.....	271
Să lălăje după soacră-sa [Zlot].....	271
Să lălăje după soț [Zlot].....	276
II 4. 1. 2. 0. Bocete versificate și neversificate.....	282
Să cîntă după uom	
<i>Ștefañe, Ștefan al meu</i> [Šipikovo]...	282
Să cîntă după nană-su	
<i>Da-uđ nana Ńovo</i> [Zlot].....	283
Să cîntă pe al muort [Oshiša].....	285
Să cîntă la pomana (țară)	
[Gînzigrad].....	287
Să cîntă Mileva Šcoprdić	
după soru-sa.....	290
Să cîntă Ţveta Pešić (Cveta Pešić)	
dîn Dăbil'ug.....	291
<i>Scuală Miki, Scuală</i>	293
Să cîntă lîngă ȳoale la pomana	
baba Mariji Radulović.....	294
Să cîntă Desanca Stefanović	
și Zagorca Maximović.....	296
Să cîntă în zori după	
baba Marija (Zori'i?).....	296
Să cîntă lîngă ȳoale	
la pomana baba Mariji.....	299
Să cîntată după muĳcă-sa	
<i>Scoală, scoală, muĳcă scoală</i>	
[Graskovo].....	301
Să cîntă după copil	
<i>Buorco, Buorco</i> [Lubnica].....	302
Să cîntă după copil	
<i>Buorco, Buorco</i> [Lubnica].....	302
Să cîntă pe mumă-sa	
<i>Scuală, mumă, la Lubinca</i>	

[Lubnica].....	302
Să cîntă pe mumă-sa	
<i>Ascultă, mumă, ascultă</i>	
[Lubnica].....	303
Să cîntă după soacră	
<i>Skuală, maĳcă Tino, scuală</i>	
[Lubnica].....	304
Să cîntă pe uĳnă	
<i>Ĵar, uĳnă, la culmĳe</i> [Lubnica].....	305
Să cîntă pe soacră	
<i>Aĳde sĳ ni ĳntorșem</i> [Lubnica].....	307
Să cîntă după mătușe	
<i>Scuală, uĳnă Tino</i> [Lubnica].....	309
Să cîntă după copilul al ce aperit	
<i>Scuală, muĳcă, scuală</i> [Lubnica].....	310
Să cîntă după mumă-sa	
<i>Cĳ vrĳamĳa mĳĳ viñe</i> [Lubnica].....	311
Să cîntă după socru	
<i>Vino, taĳcă, vino</i> [Valakonje].....	314
Să cîntă după omu-su	
<i>Scualăe biñișuor</i> [Valakonje].....	315
Să cîntă după muoș	
<i>Scuală, dĳedă, scuală</i> [Valakonje]..	316
Să cîntă după mumă-sa	
<i>Scualăe, mumă, scualăe</i>	
[Valakonje].....	318
La pr'em'eñeĳe	
[Valakonje].....	320
Să cîntă după nuoră	
<i>Lălă, fa ñivastă</i> [Șarbanovac].....	323
Să cîntă după cuscără	
<i>Scual'ce, cuscără, scual'ce</i>	
[Șarbanovac].....	324
Să cîntă după mmă-sa	
<i>Vino, muĳcă, vino</i> [Mali	
Izvor].....	326
Să cîntă pe fe-sa	

<i>Vino, muĵĉă, vino</i> [Gamzigrad].....	327
Să cîntă pe Saňa	
<i>Vino, vino, Saňo, vino</i> [Gamzigrad].	328
Să cîntă pe Dragița	
<i>Vino, Dragița, vino</i> [Osnić].....	330
Să cîntă pe mumă-sa	
<i>Vino, muĵco, vino</i> [Dobro Polje].....	333
BIBLIOGRAFIE.....	355
CULEGĂTORII ȘI INFORMATORII.....	359
CUPRINS.....	361

I 1. Ciclul calendaristic

I 1. 1. Repertoriul de iarnă

1. Colînda 1¹

I-ju-juuu, i-ju-juuu!
Colîndriș, de-ai măriș,
Deșkideș dacă vriș!

.....
Bună dîua la Azun,
Că măi bună la Crașun,
Pîntr-un șeas bun!
Călușăi, mîelușăi,
Vișăluș, purșeluș,
Sănătaće, bogătaće,
Oî la strungă,
Baî în pungă!
A lu Azun cu dov'laće,
A lu Crașun cu zumăraće!

.....
Dăne colacu și cîrnatu
Că p'fecăm la altu!

2. Colînda 2²

Bună dîua lu Azun
Că măi bună la Crașiun
Într-un șeas bun!
Ciće stîa'e atîcea mîa'e,
Cîț bribeșei atîța bîerbeșei,
Cîț gîeoșei atîța mîelușăi.
Ciće șîape atîcea îape,
Cîț usturoi atîța boi,
Cîț sufîi atîța copii,
Cîț cărămidă pîe casă

Atîta baî pje masă!
Oî la strungă, baî în pungă,
Boî la jug, cai la plug,
Glod în pod,
Pui su pod!
Găin ouătoare,
Mujerî prăsătoare,
Porşi unturoş,
Qamiî sănătoş!

3. Colîndrăţi 1³

Iu, iu, iu, iu,
Bună sara la Ajun
Da-je măi bună la Crăsun.⁴
Iu, iu, iu, iu,
Ciţ în foc scîncei,
Atîta în obor mîiei,
Pui şi pursej.
Iu, iu, iu, iu,
Ciće pe şerî şteal'e,
Atîca în obor mîjal'e,
Ciţ căţei de usturoi,
Atîta boi.
Mulţ baîi în pungă
Şi oî în strungă,
Să ai vaş şi viţei,
Porş unsuroş,
Voî gazdo să fiţi
Sănătoşi,
Iu, iu, iu, iu.

4. Colîndriţ 2⁵

„Bună dîua la Ajun
Cî mîi bună la Craşun
Într-un şas bun.

Uoi în strungă,
Baî la pungă,
Vaş la vacariaţă,
Puorş la porcariata,
Mjelşuîai,
Caluşîai,
Viţaluş,
Purşaluş,
Bereciet în puod!”

*(Cu un băţ se colîndă de trei ori
se atinge grinda mansardei
şi se exclamă Berekecet,
însă dacă Colîndreţi nu sunt bineveniţi:)*
Ciće caramid pi casă,
Atîta cacăţ pi masă,
Ciće l'ingurî pi pol'iţă,
Atîca pul' în gazdariţă,
Şi burieţ pi pariieet!

5. Colîndriţ 3⁶

„Ciće caramid pi casă,
Atîta caciăţ pi masă,
Ciće l'ingurî pi pol'iţă,
Atîca pul' în gazdariţă,
Burieţ pi pariieet!”

6. Colîndreţ 4⁷

(a ci ja dat drumu în obor a zîs)
Să aibe albiî albe,
Să aibe sănătaće,
Să aibe bogataće,
.....
(a ci nu ja dat drumu în obor a zîs)
Să aibe bureţ pi pareţ,
Asta casă să să parasască,

Să n-aibe pe nima în casă,
Să nu măi poată d'eșkidă vraghița,
Oboru să i să pustîîască.

7. Colîndreț 5⁸

Căcăt pe pârîeț,
Beșîn pe prăjiîn,
Bureț pe pârîeț.
Ciće cărămiz pe casă,
Atîța căcăt pe masă,
Grîu să nu rodască...

8. Azunu⁹

Sara viîe,
Nuoi p'eciâm,
Biće pîstriță
În miî luvîâm,
Și p'eciâm
Dî-n casă în casă,
Vriem dulșîețurî
Dî pră masă.

*

Zgînderîâm în fuoc,
Lîngă ȳală,
Și nu p'eciâm
Cu trașta ȳală;
Îe dau colas
Și vin d-al bun,
Prîntu cîncîcu
'lu Azun:

*

„Bună ȳîaȳa
La Azun!
Cî măi bună
La Crașun!

În trun șias bun!
Ciće stîal'e,
Atîța mîîjal'e,
Cîț geosîej,
Atîța berbeșîej,
Cîț skiîcîj,
Atîța copîj,
Cîț cîramidă
Pră casă,
Atîța baî
Pră masă ...
Ciće șîape,
Atîța îșape,
Cîț usturuoi,
Atîța buoi,
Buoi la zîug
Cai la plug,
Uoi în strungă,
Baî în pungă,
Gluod în puod,
Pui sup' puod,
Gaiîîn ȳaotȳare,
Muierî prăsăȳare,
Puorî unturîuoș,
ȳamiîn sînatuoș!...

*

Pui, puuui ...
ȳamîe azută!

9. Bună ȳăua la Azun¹⁰

Bună ȳăua la Azun,
Și măi bună la Crașun,
Întru-n șas bun,
Oameî munșîtorî,
Pomi rodîtorî,
Ciće florișe,

Atîca mîelușe,
Cîce flor! la muncă,
Atîca oi de mulce.
Cîta frunză de piparcă,
Să ne daț și vro stodinarcă.
Vrunză vjarde de pelîn,
Da să ne daț și cîta vin,
Frunză vjarde de napije,
Să ne daț și cîta rakije.
Să ne daț și cîta fahină,
Măi la urmă slaînă,
Și vrun grunj de brînză,
Și vr-o zumata de șapă,
Și o piparcă întreagă,
Da și un usturoi,
Că d-ăsa am venit prî la voi.
Să rămîneț sănătoș
Aide moș și strămoș,
Rămîndeț și voioș!
(da dacă nu dau nimic să cîntă)
Cîce paie în cotariță,
Atîța druž în găzdăriță,
Să nu măi aibe ponou!

10. Bună dîua la Ajun¹¹

Bună dîua la Ajun
C-mîi bună la Crașun
Ntr-un șas bun
Vițaluș, pursaluș
Uoi la strungă
Bań la pungă
Vaș la vacariăță
Puorș la porcariăță
Bereket-n puod.

11. Bună zăua la Ajun¹²

Bună zăua la Ajun,
Într-un čas bun.
Porc unsuroș,
Oamiń sănătoș.
Cîta cărămidă pe casă,
Atîț bań pe masă,
Cîta frunză în frunzarî,
Atîț bań în păznarî.
Ce ie în casă să trăjască
Ce ie afară să prăsască:
Mnei, purcej, vițai ...

12. Bună sara la Ajun¹³

Bună sara la Ajun,
Că ie măi bună la Crașun.
Mielușei, călușei,
Vițăluși, purseluși.
Cîce scelce,
Atîca mielce,
Cîț usturoi,
Atîța boi.
Cîce paie pe casă,
Atîța bań pe masă,
Porși unsuroș,
Oameńi sănătoși.

13. Cîrdal'esa, mandal'esa 1¹⁴

„Cîrdal'esa, mandal'esa,
Sîtă rară, ieș afară,
Sîtă đasă tună-n casă,
Uoi la strungă,
bań la pungă
Buoî-i graș-î,

și tragaș-î,
Uoi laptuasă
și lînuasă!
Pi faînină,
Pi slaînină,
Și pi vin-î,
Da pi sarîe
Și mîi tarîe!“

14. Cîrda'esa, mandal'esa 2¹⁵

Cîrda'esa, mandal'esa
Cîrda'esa, mandal'esa
Sîtă rară jasă afară
Sîtă đasă tună – n casă
Uoi la strungă, baî la pungă
Uoi la strungă, baî la pungă

15. Cîrla'esa¹⁶

Cîrla'esa, man-d-al'esa,
Sîtă đasă tună în casă.
Cîtă cărămidă pă casă,
Atîța baîi pe masă.
Cîcă oi în strungă,
Atîța baîi în pungă.
Cîț cățeî de usturoi,
Atîța boi,
Cîcă șeape, atîcă jape.
Sîtă đasă tună în casă,
Porci unsuroș,
Oameîi sănătoș,
Găiîlîi ovetqară,
Muîerîe prăsătoară.¹⁷
Cîrla'esa, man-d-al'esa,
Sătă rare, jasă a fară.

16. Cîrlăl'esa¹⁸

Cîrlăl'esa,
Man*-d-al'asa,
Sîtă rară,
Îeș afară!
Sîtă đeasă,
Tună-n casă!
Bōi, grîu,
Ș-înră grău,
Oî lîngasă,
Vași lăptoasă!

17. Parascîău¹⁹

Bună đimiîna muoșu Parascîău!
Mulțamîesc dumîna tia!
Îa scamnu și șîăđ.
N-am veîit să șîăđ.
Îuo sînt Buda a frumûasă,
A vriînică, a labdurûasă.
Am veîit să tai tufon și nuîa'e
Sî-ngradesc bereketu mîeu,
Vicîlîi mîa'e đî moron,
Đî moruaiîke, đî tarturî,
Đî tarturuaiîke, đî șoîmaî,
Đî a'e, đî pîatră,
Đî poudurî, đî un an đî đî'e.
(Se taie o creangă de cer și:)
Ramîî cu sanataće,
Moșu Parascîău.
Îuo ma duc đî acuma
Pănă la cîmp,
Da la cîmp iar sî vin
Sî ma ruog sî-m dai sanataće
La vicîlîi mîa'e,
La casa mîa,